١٢٨٨ ՃԷՄԱԶԻԼ ԱԽ. ١٧ ԱԼԱԹ.

ՕՆ ՏՕԳՈՒԶՈՒՆՃՈՒ ՄԷՆԷ ՆՈՒՄԷՐՈ 955 ՕԳՈՍՏՈՍ 21 ՃՈՒՄԱՍ ԷՐԹԷՍԻ 1871

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 2 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1187

ՄԷՃՄՈՒԱԼԸ

Իշ պու Մէճմուայը Հավատիս, հեր հաֆթա ճումսա էրթէսի կիւնլէրի պէջիք Նիւսխէսի, սայիր կիւնլէր Բուզնամէսի նէշը օլունաճագ տըր։

Սենէլէյի ֆէշլին Բուզնամէսի իլէ 150 ղրշ.
Ալթը պալըզը քէզալիք . . . . . 80 »
Իւչ պալըզը քէզալիք . . . . . 45 »
Մէճմուանրն թանէսի 40 վէ Բուզնամէ 20 փրյ.
Տաշբալար իչիւն պէհեր նումէրոսունա փոսթախանէ ճրէթի ալընաճաղը խասսէթէն պէյան օլունուր։

ՀԱՅՏԻՍ

Իլանաթըն պէհեր սրրասը պիր տէֆալէդ 5 ղրշ
Իքի տէֆա իչիւն պէհեր տէֆասընա . . 2 »
Իւչ տէֆա իչիւն պէհեր տէֆասընա . . 1½ »
Իւչ տէֆատան ղիատէ օլան, վէ ղայէթ ուզուն իլանաթ իչիւն այրըճա բազարլըգ օլունուր։
Տաշբալարտան կէլէն մէքթուպ վէ իլանաթըն բոսթա մէսարիֆլէրի, կէօնտէրէնլէրին իւզերինէ օլտուղու պու մահալտէ պէյան օլունուր։

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՊԷԼԷՏԻՅԷ, ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՎԷ ՄԷՎԱՏԸ ՆԱՖՈՒԱՅԸ ՍԱՅՅԻԲԷՅԻ ՄՈՒՍԹԱՖԱԼԻՊ ՂԱԶԱԹԱ

ԱՍԻԹԱՆԷ 19 ՕԳՈՍՏՈՍ

Առ Մեծապատիւ անդամս.

ՍԱՀՄԱՆԱԴԻՐ ԺՈՂՈՎՈՅ
ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՀԱՅՈՑ

Ըստ որոշման Նախընթաց ժողովոյ՝ կը յիշեցընեմ պատուարժան անդամոցդ որ բարեհաճիք ներկայ դըտնուիլ 'ի ժողով՝ յԱղգային Պատրիարքարան յառաջիկայ երկուշաբթի օրը Օգոստոս 23 առաւօտեան ժամը ճիւդ 2 ին։

Ղալաթիա
20 Օգոստոս. 1871

'Ի դիմաց Ատենապետի
Լանմանադիր ժողովոյս
Ց. ԻՍՊԻՆՏԷՐ
Ատենադպիր.

ԱՀԳԱԼԸ ՀԱՅԲԸԷՄԻՋ

Կէչէն ճումա էրթէսի կիւնքի նուսխէմիզտէ, պալատէ մուհարբէր սէրնամէ իլէ տէրճ էյլէտիյիմիզ պիր պէնատէ պու կիւն պիր գաչ սաթը տահա իլավէ իթմէքլիյի արզիւ իթմիշիզ տիր։

Միլլէթիմիզ պէյնինտէ եւնէ պիր ազ վագըթտան պէրի հիւքմ իտէն սիւքիւթիւն, վէ էֆբատը նատտա միւշահէտէ օլունան կէվշէք վէ պէղկին հալ ին նէտէն նէշէթ իթտիյինի արամադ, վէ սիւլիւք էյլէտիյիմիզ շու թարիգին նէթիճէի նիհայէսինտէն զուհուրէ կէլէպիլիր օլան մաղարրաթըն էօնիւնիւ ալապիլմէք էֆքեարը յըլա, սէսիմիզի եւիւքսէլտիպ, հագիգէթը հալիմիզի նագշ իթմէյէ պաշլամըշըրդ։

"Սէօզիւմիւզ վարդանըն տէյիլ, օրթանըն տըր" ֆէհվասընճա, պիզիմ տախի եազըղըմըզ շախսիյէթէ խիթապէն օլմայըպ, ումում վէ ճէմիյէթէ այնա իտի իսէ տէ, շիւփհէսիզ պիզիմ պու սէրպէսթիյէթիմիզէ, եախօտ տահա տօղրուսու, սահիհլիյի սէթր իթմէյիպ մէնղարը ալէմէ ֆաշ իթմէմիզէ մէմնուն վէ մէսրուր օլանլար պուլունտուղու կիպի, մահղուն վէ միւքէտտեր օլանլար տախի պուլունմուշ տուր։ Հէր նէ հալ իսէ, միւրատըմըզ պունու արամադ տէյիր ղիրա պիր իրիզքի պիրինին քեարը տիկերինին ղիյանը տէմէք օլուպ, պիր թէրաֆա հասըլ օլան մուհասէնաթ տախի, պիր ախէր թէրաֆին սէքթէի մէնֆաաթըյըլա մուվաղէնէ պուլուր։

Պիզ, շու եա պունա թէրաֆկիրլէք եախօտ արզը խուլլուս իթմէքլէյի թէնեզղիլ վէ իրթիքեապ իթմէտկիմիզտէն, վէ հէր եէրտէ սիւքիւթիւ իխթիյար իթմէյիլէ տախի, կիւն պէ կիւն տահա պէթթէր էնկին կիրտապլար տերունինէ տիւշէպիմէք թէհլիքէսինտէ պուլունաճաղըմըզը բանա ֆէհմ իթտիյիմիզտէն, տերտիմիզ պիր տերման արամադ մադէսինտէ սահիհլիյի աշիքարէ չըդարմագլըզը 'իլթիզամ վէ տէր իւհտէ էյլէտիք։ Հէլպէթ հագդանիյէթի թանըյանլար սէօզ իւմիւզիւ թահսին իտիպ, նուր վէ այտընլըդտան գաչընանլար տախի ճէսարէթիմիզէ ինճինէճէքլէր տիր։

Ղազէթա պիր միլլէթին այնասը տէմէք օլուպ, էնտամընը սէյր իթմէք իսթէյէն պիր հիյէթէթ եալընըզ օնա միւրաճաաթ իտէճէյինտէն, կէօզ ալտատան այնայա իթիպար օլունամատըզը միսիլլիւ, հագիգէթը հալի պիր հիյէթէը ախէրէ թէպտիլ իտէն զազէթա տախի մագսուլ սայըլամազ։ Պինայէն ալէյհ, պիզ տէ մատամ քի պու զազէթաճըլըգ մէմուրիյէթինտէ պուլունմուշուզ, թարիգի ատալէթ վէ հագդանիյէթտէն գըլ վայը այրըլմամամըզ վազիֆէի մուգատտէսիմիզ տիր։

Էյի ամմա, պիզտէ պու գատար գուսուր մու վար, վէ հիչ պիր էյի հալիմիզ եօգ մու տուր տէնիլէճէք։ Վագըա մէտհ ու սէնայա սէզա էյի հալէրիմիզ տէ իհրի ալ տըր պուլունսուն, լաքին նիճէքի ադամէրի սէօյլէմիշիտիք, եինէ թէքէրրիւր իտէրիզ քի, էյի հալին վասֆ ու թէզէքքիւրէ իհթիյաճը օլմայըզ, ասլիմիւլ էվգաթ մաղարրաթ տըր սէօյլէնիլէն։ Վէ պունատան գաթի նաղար տախի, միւպահասա վէ միւճատէլէ թահթընա կիրմէյէն պիր մատտէնին թապիյաթը աղնաշըլմայըզ, միւզիրը օլտուղու թագտիրտէ իսէ իսլահը հալէ իհքեանը օլամազ։

Էօլիւմ թէհլիքէսինտէ պուլունան խասմայա սիւքիւթ իթմէք, եախօտ "էվվէթ, պու կիւն տիւնտէն էյիսին" տէմէյիլէ իլլէթը մախուֆէսի տէֆ ու բէֆ օլամայըպ, իլլա չարէսինէ չալըշըլմայըլա հիւսնիւ իֆգադաթա իւմիւտվար օլապիլտիյինտէն, պիզիմ տախի պէօյլէ վէրուշան հալիմիզէ սէս չըդարմամամըզ, վէ քէնտի քէնտիմիզէն սրհհէթ իւ ամֆիյէթինի պէր քէմալ պէլլէմէմիզտէն հիչ պիր ֆայտէ հասը օլամայըպ, իսլահմընա տէվամ իթմէքսիզին տահա պէօյլէ պիզայա վէ պիֆսիրթուր տուրտուղճա էմրաղը քէրիհէյի ճիյէրլէրէ դատար իշլէթտիրէճէյիմիզէ շիւփհէ եօգ տուր։

Կէչէն տէֆա, նէ հիյէթէթ քէսպ իթմիշ վէ նէ հալտէ պուլունտուղումու աղ չօգ աղնաթտըյըտադ տա, պաղը ճիւմլէլէր խաթըրա կէլմէտիյինտէն, պու տէֆա զահիրէ իսրաճ պիրլէ, պիր թագըմ մինտեր դազէսքէրլէրիմիզ ին տախի ահվալի միւթէասսիֆէլէրինի սիւքիւթ իլէ կէչմէք իսթէմէյիզ։

Վագըթ վագըթ թէսատիւֆ իտէն վուգուաթտան պիր մուհասսնաթ պէքլէնմէյիպ, էքսէրի նէթիճէսինտէն պիր զատ ու քէտեր վէ պէթպալամթըգ հասըլ օլուրսա տա, պունունլա պէրապէր ինսանը թէճրիւպէ սահիպի իտիպ պիլմէտիյի վէ թանըյամասըզը փէք չօգ շէյլերի տախի էօյրէթտիյի ինքեար օլունամազ։

Նասըլ քի պունճա վագիթտէն պէրի կէօրիւշտիյիմիզ Ֆրանսըզ միլլէթինի շու սօն մուհարբէպ վուգուաթընտան պէրի թանըմայա պաշլատըզըմըզ կիպի, քէնտի գուճաղընտա տօղուպ պէօյիւտիյիմիզ, դանտաշ վէ գարնտաշը պուլունտուղումուզ միլլէթի տախի հէնիզ իլի սէնէլիք թէճրիպէմիզտէն իթիպարէն, նէ թարզ էֆքեար, վէ ալտագ ու թալգյաթ ահնիպի էֆքատան միւթէշէքքիլ պուլունտուղունու աղնայա պիլմէք։ Բէնկինէ մայիլ օլտուղումուզ եէշիլ եավրագլար, դալի իւլ պէտէն պէլլէտիյիմիզ տալլար, մէկէր պէօյլէ պիր պօրայա պէքլէրիմիշ։ . . . Իմտի տէօքիւլմէն չիւրիւքլեր (գլխա օնլարտան պիրդէ խայր եօգ) եէթիշմէն ֆիլիզլեր, վէ ազաճըն քէօքիւնէ խալել կէլմէսին։

Հէր նէ հալ իսէ, խիւլասատան խիւլասա, վէ օլ խիւլասատան տախի տէֆա խիւլասա օլարագ Նիհայէթ պիր ավուճ գալտրըմըզ վէ պունա տախի այրըճա պիր միլլէթլիք սըֆաթը կկյոտրտիյիմիզ հիյէթէթ պէյնինտէ պիր թագըմ տա մինտեր դազէքքէրլէրիմիզ վար տըր տէտիք, պարի պունդարընտա ահվալինի նագշ իտիպ, սէօզիւմիւզէ խիթամ վէրէլիմ։

Իշթէ պու լաղլաղիյէ սընրֆրընըն մէէմուրիյէթը մախսուսէսի, հէր պիր շէյէ միլլէթի մէէսուլ թութմագ, ֆագաթ քէնտիլէրինի իշտէն չըդարարագ, ատամ պիզտէն նէ օլուր, պէօյլէ շէյլերէ միլլէթ պագմալը տէյի ֆարթ ֆուրթ իթմէք, (զանն իսէրսին քի միլլէթ տէնիլէն հիյէթէթ քէնտիլէրի կիպի էֆքատը նատ վէ էհալլիտէն թէշքիլ օլմայըպ, հավա վէ մուալլագտա կէզ կինճի պիր պուլուտ տուր), սէօհպէթ սըրասընա կէլիրսէ սէլահիյէթ վէ միւսավաթ արամադ, հեր թէշէպպիւսաթա պէհանէ դօմագ, օլան թէէսիսաթա նիղամ վէրմէք, պիր լաղըրտը տա պէն էթմիշ օլայըմ տէյի տէյէճէյինի պիլմէզտէն մէճլիսլէրտէ լաֆա դարըշմագ, վէ սայըը պունա էմմալ հարաքէթտէն իսպարէթ օլուպ, միլլէթէ հիչ պիր ճիհէթլէ ֆայտէլէրի տօղունմատըգտան մատտա, պիր դաչ ղուրուշ միլլէթին մէսարիֆաթընա վէրիլէճէք իսանէյէ պիլէ պէն թիւրլիւ միսմանաաթ իթմէք վէ վէրմէմէք տիր։

Վագրա նասըլ իսէ քէնտիլէրի տէ միլլէթ պուլունտուղլարընտան, վէ շիմտիքի հէյէթիմիզ իսէ "սահմանադրական" սայըլտաճաղընտան, միլլէթին սէնէվի պիւտճէսինի վէ իրատ մէսարիֆ մուհասսէպաթընը կէօրմէք արզիւսիւ պէյան իթմէլէրինէ հագդարը վար ըսա տա, վերէճէքլէրի պէշ օն ղուրուշու պունուն իչին կէճիքթիրմէք եախօտ վերմէմէք նիղամընը պիր հարէքէթ օլուպ, հէլպէթ միլլէթին հեր ումուրու խուսուսունա թէէսիս վէ թայեին օլունան իտարէ մէճլիսի պունդարընը իճապլընա պագարագ, իկրուտէ նէշր ու իլան իտէճէյինէ էմին վէ թէէմին օլմալը տըրլար։

Իշթէ միլլէթիմիզի թէշքիլ իտէն էհալիմիզ պէյնինտէ պու եօլտա ինսանլար սրգճա կէօրիւլտիյինտէն, ահվալը միւթէէսսիֆէլէրինին պէյանընը յըլա, իսլահը հալէրինին պիր ան էվվել մուվաֆֆագիյէթինի արզիւ վէ թէմէննի իտէրիզ։

Հռոմայ Լիպերթա լրագրոյն 190 թուոյն մէջ գրուած յօդուածին թարգմանութիւնն է։

Արդէն չորս հինգ ամիս է, որ մօնսինեօր Ֆրանքի Հռոմայ Պապին նուիրակը Կոստանդնուպոլիս ղրկուած է Սուրբ գահին շահուն օգտակար եղած ծանր գործքերը ի կատար հասցնելու համար, բայց դժբաղդաբար ամենեւին բարի գործք մը չկարացաւ յաջողցնել։ Ոչ ոք կուզէ իր դժբաղդ վիճակին մէջ գտնուիլ, վասն զի իր դիրքը շատ խեղճ եւ ողբալի է։

Հռոմէն մօնսինեօր Ֆրանքիին տրուած հրահանգները եւ իր նուիրակութիւնը աւելի այս դիտմունքը ունէին որ Օսմանեան տէրութեան օգնութիւնը խնդրեն, եւ անով Հայ Գաթոլիքները ոտքի տակ ջախջախեն, որոնք հաստատուն մնալով իրենց իրաւանց եւ արտօնութեանց պահպանութեան մէջ, եւ (Բէվէրսուրուս) ըսուած

կոնդակին մնացածին յափշտակութիւններ-ը, եւ գեր. Հասունին ապօրինաւոր իշխանութիւնը չճանաչելով՝ բոլորովին կը մերժեն։ Իւրաքանչիւր ոք կրնար նախախագուշակել թէ Օսմանեան տէրութեան զօրութիւնը ի նպաստ խնդրել անօգուտ է այնպիսի գործքի մէջ, որ բուն իր շահերուն հակառակ է։ Բայց մօնսինեօր Ֆրանքին այս հրահանգները ի գործ դնելէն ետ չկեցաւ. մանաւանդ կամովին ընդառաջ գնաց լսելու այն նուաստացուցիչ ժխտողական պատասխանը, որ իրեն տուաւ Ալի բաշա մեծ փոխարքայն։ Մօնսինեօր Ֆրանքին նոյն փոխարքային դաշանց մէկ խնդիր մի ալ (քօնքօրտաթ) առաջարկեց, թերեւս մտածելով թէ Օսմանեան տէրութիւնը Ս. դահին մասնակից կամ բաժանորդ մի է. ջանացաւ որ նոյն տէրութիւնը հաճի որպէս զի իր հպատակները իրենց իրաւունքներէն զրկուին, խոստանալով որ Ս. դահը եւ Օսմանեան տէրութիւնը իրենց մէջ այս հպատակաց իրաւանց աւարը բաժնեն։ Սակայն այս յոյսն ալ պարապ ելաւ, վասն զի տեսաւ որ Օսմանեան տէրութիւնը հաստատուն կերպով կը յարգէ իր հպատակաց տուած կատարեալ ազատութիւնը եւ ինքնօրէն իշխանութիւնը։

Այս փորձերը պարապի ելլելով մօնսինեօր Ֆրանքին հնարքներ հնարեց ընդունայն խոստմունքներով Հայոց ազգը խաբելու այն միջնորդ եղող մարդկանց բերնով, որոնք պարկեշտ եւ պատուաւոր անձինք են։ Բայց ասոնք զանազան կենակցութենէ յետոյ իրարու հանդիպելով տեսան որ իրարու հակառակ լուրեր եւ նուիրակութիւններ կը տանին, ասոր համար հրաժարեցան այնպիսի պաշտօնէ որ իրենց մեծ անպատուութիւն կը բերէր։

Մօնսինեօր Ֆրանքին հարկադրեցաւ իր խօսքերը երկարելու, եւ կամ տէրութեան եւ հասարակութեան հետ բանակցելով առաջարկեց որ քանի մը արդէն եղեալ պահանջողութեանցմէ հրաժարմունք ըլլայ։ Ինքն այս հրաժարմունքը չնորհմունք կանուանէր, եւ բողոքանօք փոխարինութիւն կը խնդրէր. բայց Հայոց հասարակութիւնը այս հրաժարմունքը հատուցմունք կը համարէր իրաւանց յափշտակեալ մասին, եւ բողոքանօք մնացեալ մասն ալ կը պահանջէր։ Եւ ո՞վ արդեօք կը կարծէր։ Վանքիդանը եւ բրօբականտան Ֆրանքին յանդիմանեցին, եւ զինքն իբր վատ եւ տկար պարսաւեցին, եւ ստէպ իր միտքը բերին Հռոմայ աթոռոյն աւանդական եղած անչարժ յամառութեան ընթացքը, եւ ուրիշներուն իրաւանց յափշտակութեան անցած փափաքը։

Այսպէս Ֆրանքին Դրան եւ Պապին մէջ փակուած եւ խիստ նեղը մնալով գործ մը կատարելու արդէն յոյսը կտրած է. եւ Վոսքորի գեղեցիկ օդը եւ եղանակը վայելելու կ'զբաղի, եւ երջանիկ կը կարծէ զինքն այն ազնիւ ընդունելութեան համար, զոր Օսմանեան տէրութիւնը մեծանձնութեամբ Ս. դահին նուիրակին առատաձեռնեց։ Մօնսինեօր Ֆրանքին Պոլիս հասցնելու ժամանակները Թուրքերէն լրագիրները եւ տեղւոյն ընդհանուր կարծիքը կը պահանջէին որ Հռոմայ մէջ Բիւսթէմ պէյին եղած ընդունելութեան համեմատ Ֆրանքին ալ ընդունելութիւն մը ըլլայ. սակայն Ալի բաշան այս խորհուրդներուն չկամեցաւ հետեւիլ. մանաւանդ ամենամեծ վարպետութեամբ կամեցաւ քաղաքավարութեան յայտնի դաս մը տալ Ս. դահին պաշտօնեաներուն։

Յայտնի է որ Հռոմայ կղերական լրագիրները այս ազնիւ ընդունելութեան համար մնապարծութեամբ կը պանծան, եւ այս կերպով գրեթէ յաղթութեան նպատակը հասած կը համարին. բայց պէտք չէ երկար գրել, այս բանիս բուն իմաստին կարեւորութիւն տալու համար։ Կերեւի որ նոյն իսկ մօնսինեօր Ֆրանքին ալ սխալած ըլլայ, ապա թէ ոչ Օսմանեան տէրութեան մէջ եղած ամեն Դեսպաններէն նախամեծար ըլլալը չէր պահանջեր, այս բանը ստուգապէս պատահեցաւ յունիսի 23 Օսմանեան կայսեր գահակալութեան տարեդարձին օրը։ Արտաքին տէրութեանց ամեն Դեսպանները Ֆրանքիին հակառակ կեցան. եւ ճէնէրալ Իկնաթիէֆ Ռուսիոյ Դեսպանը պաշտպանեց եւ պահեց իր աւագութեան իրաւունքը։ Եւ Ալի բաշան տէրութեան պաշտօնական հարկինքին մէջ Ֆրանքիին համար յատին տեղին որոշել տուաւ, ինչպէս որ ամենուն բերանը կը շրջի։

Այս յօդուածին վերջ տանք պատմութեան հանգամանք մըն ալ նշանակելով որ չատ կարեւոր է Հռոմայ նուիրակին ըրուած ընթացքը յայտնելու համար։ Անցածները մօնսինեօր Ֆրանքիին քով մէկ քանի Հայ Գաթոլիկներ դացին, որոնք իրենց ազգին իրաւանց ճանաչողութեան մէջ հաստատուն ըլլալով, բայց Վաթիկանու մնապարծ սպառնալիքները արհամարհելու չափազանց վախով գործքերէն հեռու կեցեր են, եւ չէզոք կ'անուանին։

Ասոնք իրենց դիրքը մօնսինեօր Ֆրանքիին յայտնեցին, եւ գոհացուցիչ եւ լի խոստմամբ պատասխան առին։ Քանի մը օրէն կը դառնան, բայց Ֆրանքին փոխուած կը տեսնուէր. Հայոց ազգը յանցաւոր կը դատէր, իր նախընթաց խօսքերը կուրանար եւ կը յայտնէր թէ ինքն Ալի բաշային հետ ամեն բան կարգի դրած է։ Այս չէզոքները աղերսագիր մը կը մատուցանեն Ալի բաշային որ եւ լցէ նորոգութեան դէմ բողոքելով։ Ֆրանքին առջի այցելութիւնը ըրած ատեն Ալի բաշային, ասիկայ իրեն կը ցուցնէ յիշեալ ակերսագիրը զարմանալով անոր ազատաբար յայտարարութեան, իբր թէ իր հետը ամեն բան կարգի դրած ըլլայ։ Սակայն Ֆրանքին միշտ ազատօրէն. իր ըսած խօսքը կուրանայ, կը չփոթի, եւ նորէն կը հաստատէ զայն՝ որ առաջ ուրացած էր։ Այս բանիս չէզոքները տեղեկանալով մեծապէս կը վրդովանան, եւ մօնսինեօր Ֆրանքիին չատ ծանր եւ ազդու նամակ մը կը գրեն յանդիմանելով իր յարատեւ ստախօսութիւնը։

Շատ խեղճ եւ ցաւալի է այն դաղափարը, զոր այսպիսի գործքերէն յետոյ Արեւելեցիք Ս. Դահին պաշտօնէից վրայ կունենան։

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐ

Բէյրութ 29 օգոստոս.

Մ. Հօֆման, Կասթէյնտէ վուդուպուլան միւլազաթին նէթայիճի իւզէրինէ Մաճար մէճլիսի վիւքէլասընա մալիւմաթ վերմիշ տիր։

Պէրլին 30 օգոստոս։

Մէմալիքիմիզտէ, Սօսիալիսթ ֆրդասը թասաւվուրաթը մախսուսէսինտէ քէսպի գուվվէթ վէ աղամէթ իյլէտիյի միւշահէտէ օլունույօր։

Նիմ բլամի դազէթալար, Աւսթրիա իլէ Ալէմանեա պէյնինտէ հասրլ օլան իմթիղաճը թէպրիք իյլէտիքտէն մաատա, մէղքիւր իմթիղաճը, Եւրոպանին սուլհ ու սալահա վէ միւդապէլէթէն օլան հիւսնի հալէ պիր թէէմնաթ կիպի նազար իթմիշլէր տիր։

Պիւքրէշ 30 օգոստոս.

Շրմէն տր ֆէր էսհամը խուսուսունա պիր սուրէթի թէսվիյէ վերիլմէսինէ դարար վերմէք իչին միւլէթ մէճլիսի սեպտեմբեր 13 տէ ֆէվգ էլ ատէ պիր թէճէմմիւ իտէճէյի թէվթուր պուլմուշ տուր։

Լօնտրա 30 օգոստոս.

Մ. Թէրին, բրէնս Կորչաքօֆ իլէ վագը օլան միւլազաթին Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրրա պէյնինտէ պիր մուահէտէնին ադտընա մանի օլաճաղը չայիաը, պիր սանիա կիպի նազար օլունույօր։

Փարիս 30 օգոստոս.

Պու կիւնքի միւլէթ մէճլիսինտէ սադ գօլ աղալարընին թասահուպ իյլէտիյի Պիւֆէնին թէքլիֆի իլէ, հիւքիւմէթին գապուլ իյլէտիյի վէ միւթէտիլ բաղվղալ էֆքեարընտա օլան սօլ գօլ իլէ մէրքէզ սօլ գօլ աղալարընին թասահուպ իթտիքլերի Շօաղէօյլին թէքլիֆի արասընտա ֆարդ պուլունտուղունտան միւնազաա զուհուր իտէճէք տիր։ Շօաղէօյլ իլէ Պիւֆէնին պէյան իթտիքլերի թէքլիֆլերէ նազարէն, Մ. Թիէր, 1848 նիզամնամէսինէ միւէսսէս օլարագ հիւքիւմէթի իճրայիէ իճրա իյլէտիքտէն մաատա, միլլէթ մէճլիսինին միւզաքէրաթընա տախի հաղը պուլունմայա մէզուն պուլունաճագ տրը։ Ֆագաթ Շօաղէօյլ իլէ Պիւֆէնին թէքլիֆի արասընտա չու ֆարդ վար տրը քի, Շօաղէօյլին թէքլիֆինտէ միլլէթ մէճլիսինին նիզամիյէ սրֆաթընա տայիր պիր լաֆզ եօգ տուր։ Մ. Թիէր, մէճլիստէ հաղը պուլունաճագ տրը։ Միլլէթ մէճլիսինին, Շօաղէօյլին թէքլիֆինի գապուլ իտէճէյի զանն օլունույօր։

Փարիս 30 օգոստոս.

Վիւքէլատան Մ. տը Լարսինին խթիֆասը գապուլ օլունմամըշ տրը։ Գօրսիգանընն մէպուսլուղունտան խթիֆա իտէն Մ. Ապաթիւչչի, Մ. Ռուէյէ գուրա վէրմէլէրինի քէնտի միւնթախիպլէրինէ պիր մէքթուպ տէրճի իլէ թավսիյէ իտէյօր։

Վիէննա 30 օգոստոս.

Մ. տը Պայսթ իլէ Մ. տը Պիզմարգընն հէմֆիքեար պուլունտուղարընվէ Աւսթրիա իլէ Ալէմանեա հիւքիւմէթլէրի պէյնինտէ օլան իթթիֆագը տօսթանէյէ Ռուսիա թարաֆընտան շիմտիլիք բուլի միւվաֆէգաթ իպրազ օլունմամագ օլուպ, ֆագաթ պունունլա պէրապէր պիր թարաֆտան Աւսթրիա իլէ Ալէմանեա վէ տիկէր ճանիպտէն Ալէմանեա իլէ Ռուսիա պէյնլէրինտէ օլան միւնասէպաթը տօսթանէնին, Շարդէն սուլհ ու սալահընը թէէմնէ քեաֆի օլտուղու Վիէննատա թապ ու նէշր օլունան Բրէս զազէթասընն զանն ու իտտասաը տրը։

Ֆլորանսա 31 օգոստոս.

Հէր նէ գատար տիւնքի կիւն պէյան օլունմուշ իսէ տէ, հիյէթի վիւքէլատա օլան պիւհրանը հալըն էօնիւ ալընմըշ տրը։

Վաշինկթոն 30 օգոստոս.

Ալապամա մէսէլէսինէ տայիր ինկիլթէրրա իլէ Միւճթէմէայի Ամերիգա հիւքիւմէթի մապէյնինտէ ադտ օլունան նիզամնամէյի ճէտիտի, էսաս իթթիֆաղ իտէրէք, օլ խուսուսատան տօլայը թանղիմաթ թալէպինէ գըյամ իտէն քիմէնէլէր, մըդտարը մէթալիպինի թայէնէ տավէթ օլունմուշլար տրը։

Լօնտրա 31 օգոստոս.

Իրանտա հիւքմ իտէն գըթլըղըն տէֆինէ պիր մէտար օլմադ նիյէթի իլէ պիր իանէ տէֆթէրի քիւշատը ղրմընընտա պիր գօմիթէ թէշքիլ օլունմուշ տուր։

Վիէննա 31 օգոստոս.

Իմբէրաթօր Ալէքսանդրը պիրատէրի Կրան տիւգ Նիգօլա, եադընտա չէհրիմիզէ վասըլ օլաճագ տրը։

Սըրպիա էմարէթի իլէ ագտ օլունան պիր թէլէկրաֆ մուգավէլէսինէ նազարէն, Սըրպիա իլէ Աւսթրիա պէյնինտէ իշլէյէն թէլէկրաֆնամէլէրին ֆիյաթը պիր ֆիօրին թէնղիլ օլմուշ տուր։

Գրէտի Մօսիլիէ Օթրիշիէն իլէ Աւսթրօ—Լիմիրսիէն պանդասը վէ տահա սայիր պիր դաչ պանդալար, պիր Աւսթրօ—Օթօման պանդասը թէէսիսի իւզէրինէ միւքեալէմէ իտէյօրլար։

Փարիս 31 օգոստոս.

Միլլէթ մէճլիսինին Նիզամիյէ մէճլիսի օլմասընա տայիր պէնտ վէ հիւքիւմէթի հաղըրէ իւզէրինէ էմնիյէթ գուրասը վերիլմէսի իչին Մ. Ֆիւֆօրուն թադտիմ իյլէտիյի լայիհա, միլլէթ մէճլիսինտէ էքսէրիյէթի արա իլէ գապուլ օլունմուշ տուր։

Ազատան Մ. Գինէ, միլլէթ մէճլիսինին լաղվ ընը թէքլիֆ իտէյօր։

Միլլէթ մէճլիսինտէ վագը օլան իշլեր իւզէրինէ, զազէթալար չէտիտ իթիրազլար իթմէյէ տէվամ իյլէյօրլար։

Իւչիւնճիւ թադսիթ օլան եադրմ միլիար ֆրանգ թէմամին էտտա օլունմուշ տուր։ Եադընտա 150 պին Ալման ասքէրլէրինին վաթանլարընա ավտէթ իտէճէքլերի սէօյլէնիյօր։

Մատրիտ 30 օգոստոս.

Բոլիթիգա թէօհմէթի իլէ թահթը թէվզըֆտէ պուլունան քիմէնէլէր հագգընտա Սպանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան աֆվը ումումի վագը օլմուշ տուր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԻԹԼՆԷՎԻՑԻ

Լա թիւրքիտէ օգունտուղունտա կէօրէ, թէպրիզտէ զուհուրա կէլէն գօլէրա իլլէթի քէսպի ինգըրաղ իյլէմէյէ եիւզ թութուպ, Պաղար աչըմըշ, վէ օպիր թարաֆտան իլլէթի մէղքիւրէ ֆէրչտէ տախի կէլ չէմէյէ պաշլամըշ իսէտէ, Ազաղ տէնիզի լիմանընտա տահա հէնուզ իլլէթի մախուֆէյի մէղքիւրէ դըրկըն իթմէքտէ օլտուղու միւսթէպան օլմուշ տուր։

— Մահրուսէ նամ վաքօրու խըտիվի, ֆէխամէթլու տէվ լէթլու խըտիվ ի Մըսրը հաղրէթլէրինին քէրիմէսի իսմէթլու հանըմէֆէնտի իլէ տամատը խըտիվ ի էֆխէմի տէվ լէթլու Մանսուր բաշա հաղրէթլէրինի համ՝իլէն պու բէրչէմպէ կիւնիւ, իսկէնտերիյէ ճանիպկինէ հարէքէթ իյլէմ՝իշ տիր։

— Պրուսայա օնսէքիզ սաաթ մէսաֆէտէ պուլունան խարմանճըգ նահիյէսի գասապասընա մահը հալին եէտինճի չարշամպա կիւնիւ, սաաթ եէտի բաատէլէրինտէ պարանը քէսրէթի նիւզուլ ինտէ տօլու տախի նիւզուլ իթմէյէ պաշլայըպ, խալթիտայը զուհուրունտան ինգրթայը պիր սաաթ միւմթէտ օլտուղու, վէ կէօրիւլէն տօլու տանէլէրի մահալլի թապիպի թարաֆընտան վէզն օլունտուգտա, պէհէրի տէօրթ տիրհէմ պիր չէկիրտէք բաատէլէրինտէ պուլունտուղու մահալինտէն իշարը մէվսուզէտէն միւնֆէհիմ օլմուշ տուր։

Խիւսավէնտիկեար.

— Պուլկարիսթանին խարիճինտէ պուլունան սանճաղլարտա Բում ըէհապինի իլէ Պուլկար գամը պէյնինտէ պիր մուարազա զուհուր իլէ, ըէհապինի մէրգումէնին մէղքիւր սանճաղլարտա նէ Պուլկար քիլիսէ վէ նէ տէ մէքթէպլէրինին ինչա վէ քիւշատընա միւսաատ իթմէք իսթմէէտիքլէրի, վէ Պապը ալ իտէն սուտուր իտէն ֆէրմանը ալմէյէ պիլիսթինատ, օն գատար Պուլկար թէմլէրինտէն Սթանպօլա վէքիլ մախսուսլէր իրսալ օլուպ, պունլար Պապը ալ իտէն Բում բիսգոպոսլարընա գարշը ատալէթ, վէ Բում էքսարխասընէ իլհադ օլմադ իչ ին հիւքիւմէթի սէնիյէնին հիմայէսինի թալէպ իտէճէքլերի Դուրիէ տ'Օրիանտա մուհարրէր տիր։

— Կէչէն ճիւմա իրթէսի կիւնիւ Պէյիւք ատա էօնիւնտէ իճրա օլունան գայրդ եարըշընտա, մաղհարը միւքեաֆաթ օլան ատէմլէրին իչինտէ, գայրդլա եարըշ թութուպ միւքեաֆաթ օլանլար շունլար տրը։

Բիյատէ գայրդլարը պիր պուչուգ միլ ուզաղա կիտէրէք, պիրինճի միւքեաֆաթ 4 ատէտ լիրայի օսմանի վէ իքինճի միւքեաֆաթ 1 ատէտ լիրայի օսմանի օլտուղու հալտէ, տէօրթ գայրդ եարըշա չըգմըշլար վէ պիրինճի միւքեաֆաթը Հասան նամ վէ իքինճիյի Իզար նամ քիմէնէ ալմըշ տրը։

Պօղազ իչի գայրդլարընտան իքի չիֆթէ գայրդլար իքի միլ ուզաղա կիտէրէք պիրինճի միւքեաֆաթ 6 վէ իքինճի 2 ատէտ լիրայի օսմանի օլուպ, Հասան պէյին գայրդընտա օթուրան Ահմէտ իլէ Մէհմէտ պիրինճի

միւքեաֆաթը, վէ Յովսէփ քէօչէ օղլունուն գայրը ընա պինէն Ապտուլլահ իլէ Սէրովբէ իքինճիյի գաղանմըշլար տըր։

Պօղաղ իչինէն իւչ չիֆթէ գայրգլարընտան օլուպ, իւչ միլ ուզաղա կիտէրէք, պիրինճի միւքեաֆաթ 6 վէ իքինճի 2 լիրայի օսմանի օլտուղու հալաէ, պիրինճիյի Օրթաքէյլիւ Օսման վէ իքինճիյի Թարապէալը Արիֆ նամ քիմէնէլէր գաղանմըշլար տըր։

Իւչ չիֆթէ Օսմանլը ֆուլիգասը իւչ միլ ուզաղա կիթտիյի հալաէ, պիրինճի միւքեաֆաթ 6 վէ իքինճիսի 2 լիրայի Օսմանի օլարադ, պիրինճիսինի Եանգօ վէ իքինճիսինի Խալիլ նամ քիմէնէլէր ալմըշլար տըր։

Մավունալարըն եարբշրնա քիմսէ տիգդաթ իթմէյիպ, ֆադաթ իշխիսիլիշէ կէօրէ, պիրինճի միւքեաֆաթը Գալաթալը Խրիսթօ նամ քիմէնէ ալմըշ տըր։

— Պիւռճէ գամիսիօնուն թայեինի իւզրէ, Ֆրանսա հիւքիւմէթի իճբայիէ ըէյիսի Մ. Թիէրէ սէնէտէ 500,000 ֆրանգ մաաշ թախսիս գըլընմրշ օլուպ, ֆադաթ մէսարիֆաթը թէպայիւշկէսի մէպղաղը մէղպուրուն տախիլինաէ տէյիլ տիր։ Եալընըզ ըէյիսի միւմայիլէյհ տէվլէթ մէսարիֆի իլէ իսքեան իտէճէք տիր։ Սապրզ իմբէրաթօր Նարօլէօնուն մէաշը 25 միլիօն ֆրանգ օլուպ, ֆադաթ մէսարիֆաթը միւթէֆէյրիգասը պունուն տախիլինաէ տէյիլ իսի։

— Պավիէրա մէպուսան մէճլիսի աղասընտան պիր զաթ, Պավիէրանըն գավանինի էսասկէսի իլէ, Բարանըն իլան իթթիֆի Սիլլապուս նամ իթթիֆատ նամէ մէյանէսինաէ պուլունան միւպայէնէթի պէր վէճհի աթի պէյան էյլէմիշ տիր։

Պավիէրա գավանինի էսասկէսի.

42°. Մատտէ. Մէմուրինի բուհանիյէ, գավայիտի տինիյէլերինի հէմ մէզհէպլերի պուլունանպարա տախի ճէպրէն իճրա իթտիրէմէյէճէք տիր։

52°. Մատտէ. Պիր մէզհէպտէ պուլունան քիմէնէլէրին մէմուրինի մէզհէպկիյէլերինին խիլաֆը գանուն հալաքէթլերինի կէօրտիւքլերինաէ, հիւքիւմէթէ միւրաճաաթ իթմէյէ հաղդըրը օլաճաղ տըր։

Ցէօրտիւնճիւ ֆասլը սէքիզնճի ֆիզդրասը։ Էհալի իտէն հէր քիմ օլուր իսէ օլսուն, մէհաքիմի ատիյէի մէվճուտէ հուզուրունտա մուհաքէմէտէն մուաֆ օլամայաճաղ տըր։

Սիլլապուս իթթիֆանամէսի.

24°. Մատտէ. Հէր քիմ Գաթօլիք մէմուրինի բուհանիյէսինին ճէպրէ սէլահիյէթի օլմատըղընը, վէ ումուրու ճիսանիյէտէ մէտխալի պուլունմատըղընը իստտա իտէր իսէ, խալաֆը տին խաթատտա պուլունմուշ օլուր։

41°. Մատտէ. Մէմուրինի բուհանիյէի մէրդումէնին սույի ահվալընտան պահսէ, տէվլէթին քէնտիէրինի թէէտիպէ սէլահիյէթի օլտուղունու իստտա իտէնէր, խիլաֆը տին խաթատտա պուլունուրլար։

31°. Մատտէ. Մէմուրինի բուհանիյէնին ումուրու միլքիյէ վէ մէվատտը ճինայաթտա տէրքեար օլան սէլահիյէթլերինի քեամիլէն լաղվ իթմէք իստտասը, մուղայիրի տին պիր խաթա տըր։

— Շիրքէթի միլիյէ նամընը թագընմըշ օլան էնթէրնասիոնալ ճէմիյէթինին Լոնտրատտա պու քէրրէ ադտը ճէմիյէթլէ աղայի մէվճուտէլերի իլէ պիլ իթթիֆաղ գըյամ վէ հաբաքէթ իթմէյէ, եանի հիչ պիր մանիյէ պագմայարագ, շիրքէթի միլիյէ մագսէտլերինին հուսուլէ կէթիրիլմէսինէ չալըշմայա գարար վերտիքլերինի, վէ ճէմիյէթտէ հաղըր պուլունանլար, մէվանիի մէղքիւրէտէն էն պէօյիւքլերի Մ. Թիէր իլէ Պէլճիգա վէ Իթալիա վէ Սպանիա վէ Բօրթուգալ գրալլարը օլտուղուճիհէթլէ, իպթիտա պունլարըն իտամ օլունմասընը ըէյ իտիպ, գարարնամէլերինի իմզա էյլէտիքլերինի Մատրիտտէ թապ օլունան Էնբարսիալ զաղէթասը եաղըյօր։

— Շքօտրա վէ Դարատաղ հայտուտլարընտա պուլունան ասաքիրի Շահանէյէ մախսուսէն իրսալ դըլընան միւհիմմաթը համիլ օլան պիր դաչ դըթա վաբօր պու չարշամպա կիւնիւ օլ ճանիպէ հարաքէթ էյլէմիշ տիր։

— Զարշամպա կիւնիւ նաֆիա նազըրը տէվլէթլու էտհէմ բաշա հազրէթլերի, բիֆադաթլարընտա Գօնսթան էֆէնտի պուլունտուղու հալաէ, Ֆիւչիւք Զէքմէճէ չիւպէսի իլէ Եինէ չիւպէի մէղքիւրէնին Սիրքէճի իսկէլէսի պէօյիւք մէվգրքընա իլհադ իչին տախիլի շէհիրտէ օլան ամէլյաթը սէյր վէ մուայէնէ էյլէմիշ վէ մէմուրին վէ խատէմէնին իպրաղ էյլէտիյի ճահա վէ զայրէթինտէն տօլայը իզհարը մէճնունէյէթ իթմիշ տիր։

— Մերհում Հաղդը բաշանըն միւթասարրըֆ պուլունտուղու Գօնագ, թարաֆը հազրէթի բատիշահիտէն 20,000 լիրայի Օսմանիյէ իշթիրա պույրուլուպ, սէր գուրէնայի հազրէթի Շէհրիյարի տէվլէթլու Նէվրէս բաշա հազրէթլերինէ իհտա վէ իհսան պույրուլմուշ տուր։

Բաշայի միւշարիէյհ հազրէթլերինին Պէչիք թաշտա վագը աթիյէի Շահանէ օլան իշպու գօնագա Նագլի մէաքեան էյլէտիյի աղնաշըլմըշ տըր։

— Մէտինէտէն իւչ կիւն մէսաֆէ եիրագտա պուլունան Հայդեր նամ մահէլլէտէ գօլերա պաշ կէօսթէրիպ, իշպու իքի շէհիրլեր արասընտա մուխապերաթ քեամիլէն գաթ օլմուշ օլտուղու եէմէնտէն վարիա օլան եէնի խապերլերտէն միւսթէպան խուսկի լա Թիւրքիտէ մուհարրեր տիր։

— Պապը Ալի ճանիպինտէն, էճնէպի տէվլէթլեր սէֆիրլերինէ թէպլիղ դըլընան պիր նիզամնամէի ճէտիտ ահքեամընճա, Պէյօղլու տայիրէի պէլէտիյէսինին թահթը հիւքմինտէ օլան մահալաթը խանէ վէ տայիրէ կիպի էնրաքը նամանդուլէնին ինչա վէ թապիր վէ իճարը մատտէլերինտէն տօլայը զուհուրա կէլէն միւնազասարը սուլհ իւզրէ թէսվիյէ իթմէք վէ տայիրէի մէղքիւրէյէ պիր մուամլին օլմագ իւզրէ, պիր հաքիմ նասպ դըլընմըշ օլտուղու Պէյօղլու զաղէթալարընըն ռիվայէթինտէն տիր։

— Բէրշէմպէ կիւնիւ Պապը ալիտէ տէվլէթլու Քեամիլ բաշա հազրէթլերինին թահթը ըկյամէթինտէ մէճլիսի խասսը վիւքելա ադտ օլմուշ տուր։

— Ֆէս խանէ ֆապրիգայի հիւմայունտա եիրմի պէշ սէնէտէն պէրու, օրտույի հիւմայուն իչին լաղըմ օլան չուհալար եաբըլմադտա օլուպ, ֆադաթ Պապը սէրասքերի, Թիւճճարլար իլէ ախզ ու իթա իտէլիտէն պէրու խայլի զարար իթտիյի իչին, ֆապրիգայի մէղքիւր, սըշարտան պիր քիմսէնին էօհտէսինէ վերիլէճէյինի ֆար տիւ Պոսֆոր եաղըյօր։

— Սիւրիա վիլայէթինտէ պասըլան Հատիգաթ իւլ Ախպար նամ զաղէթատա օգունտուղունա նազարէն, գօլէրանըն իրան հուտուտլարը իլէ Պաղտատտա պաշ կէօսթէրտիյի, Սիւրիա վալիսի տէվլէթլու Բաշ իտ բաշա հազրէթլերինին մալիմիւ օլտուգտա, ասքեր գօրտօնու չէվրիվէսինի վէ Պաղտատ թարիգի իւզէրինտէ գարանթինա վաղ օլունմասընը տէրհալէմ վէ մուճիպինճէ, Շամտա մուգիմ սրհիյէ թապիպի տօքթօր Ֆիաճինի, օլ խըստամէթէ թայեին զըլընմաղը, մայէթինտէ պիր պէօլիւք ասքեր թայեինի իլէ քէվրանլարըն էքսէրիա էնտիքլերի. Խան էլ Գօսայիր նամ խանա կիթմէք իւզրէ, Շամտան հարէքէթ էյլէմիշ, վէ թապիպի մէրգում եաղընտա Պաղտատտան կէլէճէք օլան քէվրանա լաղըմ օլան գարանթինայը սագլամթամագ իչին խանը մէղքիւրէ պիր գաչ կիւն պէքլէթտիրիլճէյի, վէ Պաղտատ իլէ Շամ արասընտա եէվմիյէ իշլէյէն ինկիլիզ բօսթասը տախի գարանթինա թութաճագ, վէ կէթիրտիյի մէքթուպլարա տախի թիւթսիս խիլճէյի աղնաշըլմըշ տըր։

— Սալը կիւնիւ զաթը հազրէթի Սատարէթմէնահիլերի, Պէպէքաէքի սահիլխանէլերինտէ սիւֆէրատտան պաղըլարընը նէզտինէ գապուլ էյլէտիքտէն սօղրա, սահիլխանէի ալիլերինտէն իւչ չարէէք մէսաֆէտէ պուլունան զաթը հազրէթի Մէչիխէթբէնահիլերին քէօչքիւնիւ թէշրիֆ պույուրմուշ օլտուղարը իշիտիլմիշ տիր։

Լիրայի Օսմ. 100 դրշ. հիսապը իլէ.

Ինկլիզ միրասը	109—5 ֆր.
Ֆրանսըզ ալթունու	87—12 »
Բօլ	88—35 »
Գրբմիս ալթունու	51—24 »
Պէյաղ Մէճիտիյէ (ֆարդը)	1—19 »
Պէշլիք վէ մէթալիք (ֆարդը)	104—25 »
Պաղըր	117—30 »

ՂԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Գուբօնդարը քէսիմիշ.

Օղոս.	20 Ախշամ դարանտը	50–18
»	21 Սապահ աչըլտը	50–22

ՀԱՌՈՎՄԱՅ

ՓԱՀԱՆԱՅԱՊԵՏԻՆ ԿԱՐԾԵՑԵԱԼ

ՆԱԽԱԳԱՀՈՒԹԻՆԸ

Ցեար առաջ ին

Պու խուտէ պիր բիսալէճիք օլուպ, Պօղաղ իչինին պաղը դալապալըղըլը մահէլլէրինին բօսթա մէրքեղլերինաէ վէ Պէյօղլու թիւթիւնճիլերի իլէ քէօբրիւ պաշընտաքի դուլխպէտէ վէ հէր զաղէթա սաթըճըլարը եանընտա պուլունուպ, 40 ար բարայա սաթըլմադտա տըր։

Մէքթէպի Սուլթանինին պիրինճի վէ իքինճի սընըֆընտան օլան շակիրտանըն էօնիւմիզտէքի եյլուլու բումինին 11 ինճի բազար իրթէսի կիւնիւ վէ 3 ինճիւ վէ 4 ինճիւ սընըֆտաքիլերին 12 ինճի սալը կիւնիւ, վէ 5 ինճի վէ 6 ընճը սընըֆտա օլան թալէպէնին 13 ինճիւ չարշամպա կիւնիւ, վէ 7 ինճի սընըֆ շակիրտանը իլէ Եէնի կէլէն թալէպէնին 14 ինճիւ ըէրշէմպէ կիւնիւ մէքթէպի մէղղուրէ կէլմէլերի, մէքթէպ իտարէսի ճանիպինտէն իլան օլունուր։

Եալընըզ ըմամաղլըդ մէսէլէսինտէ Ցէօղլինկէր իլէ միւթթէֆիգ վէ հէմֆիգքեար պուլունան իլմի Իլահի հօճալարընըն կամիսի գիյրտէ պէյան օլունուր։

Ցէ վէլֆ, ֆօնթէ տէ Մոյի, Պարոն տը Բէրֆայլ, լօրտ Ռաքթան—Ցալպերկ, Սիր Պլինէր—Հասսէթ, Շիւլթ Բէ ռինքէնս, ֆնօտթ, Շթումֆիգ, Միքեէլիս տի Պուլնապերկ, Լօտովիկօ տի Պրէյի, Շումպերկեր, Ցէ Մոլիթօր, Վասկէն ֆէսթէր, Հուպեր, Սէուֆֆէրտ, Սիմսերը, Հէնրի տի Լիանս, Հայլ, Էնհուրպեր, Շէօվս, ֆօրնէլիուս, Հանսօֆէր, Ծերնճիէպպ, Պերխթօլթ, Շթիլլեր, Շթրէնկել, Ռիթթեր, Ֆրէտերիխ։

Զէվֆաթը միւմայիլէյհիւմ Ռէմանեանընը էն մէշհուր տարիւֆինուլաբընտա էն պէօյիւք տերս հօճալարը օլուպ, իմդա իլէ Ցէօղլինկէրին ըէյու էֆքեարընը թահսին վէ թատտիգ իթմիշլեր տիր. վէ էյեր պիր ալիմ պինէրճէ պին ահմաղա դարշը իսէ, պունճա ալիմ վէ մէշհուր բրօֆէսսորլար գաչ պին ճահիլէ մուգապիլ թութուրմալը տըր։ Պագալըմ քի Սէտա պունար իչին տախի Ասատուծաբանութիւնտան պի խապէր տիրլէօ մի տէյճէք, քէնտի մէշհուր իլմի մանթըղընճա, "որովհետեւ իրենց ուսմունքը ի Հոգով կատարած չեն" տէյի էօզիւր իտէրէք։

— Պունտան պէօյլէ թայեին օլունաճաղ Բաբալարը սուրէթի ինթիխապ վէ նասպընը իսլահ իթմէք ըլմընտա, Բօսնատան քեպին ալիմ պիր բուհպան թարաֆընտան մուֆասալ պիր ըիսալէ գալէմ ալընարագ, պէլէտիյէ մէճլիսինէ թագտիմ վէ անընխանէսի իլէ թապ օլունմուշ օլմաղ իլէ մաալի միւնտէրիճէսինէ նազարէն, Բաբալարը ումում քիլիսէ ըկյասէթինի տերէօհտէ իտէպլիմէլերի իչին, ումումի հիյէթի քիլիսէ թարաֆընտան ինթիխապ օլմալերի, վէ օլմատըղճա եալընըզ պիր խուսուսի քիլիսէ ըէյիսի սըֆաթընտա գալըպ, հէր պիր քիլիսէ նէզարէթլերինի տերէօհտէ իթմէյէ հազդըրը օլամայաճաղը պասթ ու պէյան գըլընմըշ, վէ պու խուսուս իսէ շիմտիտէն հէր քէսին նազարը տիգդաթընը ճէլպ իթմիշ օլտուղու էվրագը հավատիստէ միւթասալկիւզարըմըզ օլմուշ տուր։ Իլէրուտէ ֆուրսաթըմըզ օլտուգճա ըիսալէյի մէղքիւրէնին պագը միւհիմմ ճիւմլէլերինի պիթթէրճիւմէ զաղէթատըզ վասիթասը իլէ թապ ու նէշր իթմէքլիյի վասիտերիզ։

— Բաբա հազրէթլերինին իթալեա տէվլէթի նէզտինտէ մահպուս պուլունտուղունա տայիր ճիզուիթլեր թարաֆընտան դատէն իսիթիյար օլունան արաճիֆի թէքզիսպ զըմընտա Նայիսնէ զաղէթասը մուֆասալ պիր պէնա նէշր իտէրէք, չու վէճհ իլէ խիթամը մագալ էյլէմիշ տիր։

Ռճապա քիլիսէնին ըէյիսի օլան Ս. քահանայապետ քեմալը սերպէսիյէթլէ տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պուլունան տինտարան իլէ մուխապէրէ իթմէյօր մու։ Գաթօլիք մէզհէպինին ահքեամը տէպտէպէյի աղ իմէ իլէ Ս. Պետրոստա վէ Բօմանըն սայըր հէր պիր քիլիսէլերինտէ եէվմիյէ իճրա օլմայօր մու։ Վաթիգանտա մահպուս օլմագ շայիասը խայալաթ նէվինտէն մախսուսէն իհտաս օլան պիր տէսիսէ տէյին մի տիր, ռճապա մահպուս օլմուշուզ տէյէնլեր լինանը՝ յօրլար մը։ Բաբանըն զիարէթինէ կէլէն մէպուսլարը նէզտինէ վարմագ իւզրէ, պիր մէն իտէն վանի մը տըր,

եախօտ Բօմատա միւսաֆիրէթէն պու-
լունտուղլարը միւտտէթճէ հագգլա-
ըընտա պիր բայէթսիզլիք իպրազ ի-
տէն օլտու մու։ Եիրմի պէշ սէնէ Բա-
բալըգ հէնկեամը տէվրինի ղէյնէթի
աղիմէ իլէ Բօմա էհալիսի իլէ սայըր
պիւթիւն իթալեա սէքէնէսի իճրա
իթմէտի մի, օ էհալի քի իթալեա
գըրալընէն Բօմա բայթախթընա ըէս-
մի տուխուլ լինէ տախի մէսէրրէթ իճրա
էյլէտիկի էնատէ, հէմ Գաթօլիք վէ
հէմ իթալեան օլտուղունու, վէ ըէ-
տէրլէրինին մէզհէպի իլէ վաթանլա-
ըընա օլան աղիմ մուհապպէթ էսէր-
լէրինի պիր սիյադտա տիւնեա ալէ-
մէ իպրազ էյլէտի։ Բաբա հաղրէթ-
լէրի գարտինալլար մէճլիսի ադտ ի-
տէր, եպիսկոպոսլար նասպ վէ թա-
յին էյլէ, տիւնեանէն հէր թարա-
ֆընա թահրի աթ, կոնդակ, չրջա-
բերական կէօնտէրիր, քիմսէ քէն-
տիւսինէ պիր շէյ տէմէզ, հաթթա
սէրպէսթ ղաղէթալար պիլէ աֆօրոզ
վէ նալէթի հավի թահրիրաթլարը-
նը տախի էմալի ղայրի մէսպուդ
սուրէթտէ նէշր ու իլան իտէրլէր։
Իթալեա ալէյհինտէ պիլէ եէվմիյէ
թէհտիտաթ հադարէթ վէ պէտտու-
այը շամիլ վարագալար պիլէ նէշր օ-
լույօր։ Հիւքիւմէթ պու հալէ տախի
թընմատըղը հալտէ, արթըգ ձէնապը
հագգտան պունտան զ իատէ նէ՞ սեր-
պէսթիյէթ արանըլըյօր աճապա։

Պիզ պիլմէյիզ քի, Բաբա հաղ-
րէթլէրինին արզու իյլէտիկի սերպէս-
թիյէթ նէ՞ եօլտա շէյ տիր։ Դըրկըն,
ճէնկ, գան տէօքիւմէսի, վէ Իթալ-
եանըն էճնէպի ասքէրլէր զապթընտա
էզիլիպ վ իրանէլէր ալթընտա խա-
րապ վէ բէլուշան օլմանը մը տըր
արզու օլան սերպէսթիյէթ վէ սաա-
տէժ հալի։ Աճապա մուավէնէթլէ-
րինէ ինթիզարէն պէքլէտիյի էճնէպի
հիւքիւմէթլէր, Իթալեանընն վերտիյի
սերպէսթիյէթ դատար, քէնտիւսինէ
սերպէսթիյէթ իհսան վէ թէէմին ի-
տէ իլէ էքլէր մի։ Պու տէրէճէլէրտէ
իրթիքեապ օլունան էտնալըընն մա-
նանը նէ տիր։

Պիզէ գալըրսա, Տօքուղունճու
Պիոս էթրաֆընը իհաթա իտէն միլ-
լէթ խայինլէրինի տէֆ իտէրէք, քէն-
տի կիւնիւնտէ միլլէթի օլան Իթալ-
եանընն եէք վիւճիւտ օլուպ պիր միւն-
թազամ վէ միւքէլլէֆ տէվլէթ հի-
յէթինէ կիրտիյի իշիւն իֆթիհար
իթմէլի տիր, պա խուսուս քի Իթալ-
եանընն պու պիրլիյի թէտպիրի իլա-
հինին քէնտի վասիթասըյլա պիր ճիլ-
վէսի վէ հիքմէթի օլաու։ Պիտայէթի
Բաբալըընա Իթալեա հագգընտա
քէնտի լիսանընտան չըդան շու տուա
քէլիմէլերի "եա աղիմիշշան Ալլահ
Իթալեայը մուպարէք էյլէ" խաթ-
ըընտան տախի չըդմամալը տըր։

Հէր քէսին վէ պաշլըճա Պէյ օղլու էհալի-
սինին մէսրուրիյէթինէ միճիպ օլաճագ
միւհիմ պիր հավատիս։

Մէսմուաթա նաղարէն, թիւճճարան
վէ սարրաֆանը միւթէպէրանտէն պաղը
զէվաթը խայրիսան պիլ մէշվէրէթ, էմ-
սալի նամէշհուտ պիր ճէսիմ շիրքէթ թէ-
էսիսի թասավվուրունտա պուլունույօր-
լարըմըշ։

Շիրքէթը մէզկուրէնին քիւլիյէթլի
պիր սերմայէսի պուլունտուղու հալտէ,
էսաս վէ մագսէտի, Ֆրանսա, Ռուսիա-
բա վէ Ամերիգայա պիր չօղ մաքինա, էճ-
զա, ալաթ ու էտավաթ վէ էշկայը միւ-
թէնէվվիյէ իշիրա վէ իմալաթը հագ-
գընտա սըրիարբշլար վերիպ, էհալիսիզին
իսթիրահաթը հալի, վէ էմնիյէթը ճան վէ
մալինէ պիր մէսարը դավի օլաալըմէք
եօլարընը տիս չիւնէճէյմիշ։

Պալէատէ մուհարրէր էշեա վէ էտէ-
վաթըն իշիրա վէ իմալաթը խիթամ պուլ-
տուգտա, տէրաղապ սէֆինէլէրէ ըիքեա-
պէն պու սուլարա եէլքէնլէնիպ, պատէ-
հու զիրտէ պէյան օլունան էլղէմյէթէ
սարֆ վէ խսթիմալ օլունաճագ տըր տէ-
նէյօր։

1 – ճի. Մատտէ պունտան պէօյլէ
արթըգ Պէյ օղլու, Ղալաթա վէ Սթամ-
պօլ սօգաղլարընն չամուր ֆուրթունալա-
ըընտա պօղուլմայըպ, պաթաղլարընն եիւ-
զիւնտէ տուրապլիմէք իշին, օմուզլարա
պաղլամայա պիր նէվի չիֆթէ գապագ-
լար։

2 – ճի. Հայվանաթ նալընտան սավ-
րուլան չամուրլարընն թէէլիքէսինտէն խէ-
լաս օլմագ իշին, պիր մըղտար գալգան։

3 – ճիւ. Վէրկիսի ալընըպ, ֆա-
գաթ պու ասրտա կաղ ըշրդընա մաղհար
օլամայաճագ մահալլէլէրտէ գօլայճա կէ-
ղինէպիլմէք վէ պաշլըճա օլ մահէլլէլէրէ
սուհուլէթ օլապիլմէք իշին, պիր ճինս խա-
յալի չաֆգ։

4 – ճիւ. Գալտրրըմար սէօքիւլիւպ
սաթըլմագտա օլտուղունու կէօրմէմէք
իշին, կէօզ դարարտրճը պիր բուհ։

5 – ճի. Էսպագ Պաղտատ վիլայէթի
վալիսի Նամըգ բաշա հաղրէթլէրինին իրշ-
մընտան գուրթուլուպ, Ասիթանէնին սօ-
գաղլարընը զապթ վէ իհաթա վէ մէրքէպ
սիւրիճիւլիյինիւ իլթիզամ խէն ճէէմ-
լէրին գաթարը ալթընտա չըղանմամագ մու-
խաթարասընտան խէլաս օլապիլմէք իշին,
ինանընն սյադլարընը իւչ պէշ արշըն
եիւքսէքլէյինտէ եէրտէն քէսէճէք պիր
թարզ մաքինա։

6 – ճը. Ջէղալիք օտուն եիւքլիւ
պարկիրլէրին դաթարը, սիւրիճիւլէրին-
տէն եէտիյի գամչընն աճրսընտան չիտ-
տէթլէ գօչտուղու վաղթի, դարչրսընա
թէսատիֆ իտէն չըղանմամագ գաղասը
իշին էպնիյէլէրին եիւզիւնիւ թըրմալանըպ
եօգարը չըղաճագ պիր նէվի չէնկէլ վէ
գանճա։

7 – ճի. Սօգաղլարտա աթ գօչտու-
րան էճնէպի վէ սայրբէլէրին հայվանընա
ֆէտա վէ գուրպան կիթմէմէք իշին իգթի-
զայի հալտէ պու խուսուսլարտա գուլլա-
նըլմաղա վէ տէրաղապ կէօք եիւզիւնէ
չըգմաղա պիր թարզ պալօն։

– 8 ճի. Ալթընճը տայիրէի պէլէտի-
յէնին նէզարէթի թահթընտա պուլունան
չէօփ արապալարընն չարչըլը վաղթի
մահալլէլէրտէն կէչիրիպ օրթայա սաչ-
տըղը թէաֆֆիւնիւն վէ չէօր չէօփ ատ-
նիպէ սէօքիւլէճէք եէրտէ մահալլէլէրէ
սէօքիւլտիյինտէն էթրաֆը սարան մէք-
բուհ գօղուլարը ալմամագ իշին պիր չօղ
պուրուն թըքաճլարը։

9 – ճու. Սաղալար չէշմէլերի սու
եօգ տուր տէյի գաթայըպ, կէճէլերի կիզ-
լիճճ իքի իւչ գամ ֆիյաթընա թաշըտրգ-
լարը սույուն գըրպապընն միգտարինի
իշարէթ վէ կիւնտուղքի իլէ կէճէնինքինի
ֆէրը իտէպիլմէք իշին, պիր սոյ գարա
թէպէշիր։

10 – ճու. Թաղսիմ սույույա սօ-
գաղլար վէ հայվանաթ սուլանընպ, հասպ
էլ զարուր էհալի իշէճէք պիր գատէ պի-
լէ սու պուլամատըղը հալտէ հարարէ-
թինտէն էօրմէմէք իշին, աղրզտա թաշը-
նաճագ հալա էմղիյի։

11 – ճի. Պիր թագրմ համմալ վէ սա-
յրրէ սընրֆընտան օլան պիչարէկեանընն
հագգընը եէրէ Պէյօղլու տաիրէի պէլէտիյէի
գավաս վէ մէմուրինտէն թէփէլէնտիքլէ-
րինին աճրսընը տույմամագ իշին թէն
իւզերինտէն կիյիլճէք պիր սոյ էլպիսէ։

12 – ճի. մէրքէպ սիւրիճիւսիւ ա-
ճէմլերին զահմէթ ալմամագ իշին կէճէ
վաղթի չէօրիւ չէօփ վէ մօլօզու մահալլէ
իշլերինէ տէօքիւպ սիվիշտիքլերի էմնա-
տէ, մէրզումանը գօլայճա էլտէ իթմէյէ
պիր նէվ իճատ տուղագ։

13 – ճիւ. Պիր էյամտան պէրի փա-
ֆիլճի իւնվանընընը բունումայը զուհուր
իտէն վէ գաղանճ թամա ու հավվէսինտէ
պիր չօղ ֆագըր ֆուգարանընն ճանպարընը
եագան քէօշէ վէ գալտրրըմ գումարպագ-
լարընը ավլամագ իշին, թէնհանիշին վէ-
րանէլէրտէ դուրուլաճագ էօքսէլէր։

14 – ճիւ. Ալթընճը սայրէյ պու խու-
սուսլարտա միւրաճաաթ օլունտուղու
թագտիրտէ գափու արասը վէ եախօտ
գահվէ օճաղընտա գապուլիյէթ պուլմա-
յըպ, իֆատէի հալին իճապընա պագըլմա-
սը իշին պաղը թըլըսըմ թաշլարը։

Տահա պու կիպի միւզիրը վէ խսթի-
բահաթը էհալիի իւմիւմիյէ էնկէլ օլան
մէվատընն տէֆ վէ խէլասընա խսթիմալ օ-
լունաճագ փէք չօղ թարզ էշեա իշիրա
օլունաճագտատա, պիղիմ չիմտիլիք պու-
չիրքէթ հագգընտա ալտրղըմրզ մալիմաթ
պաշլրճա օն տէօրթ պէնտի շամիլ օլտու-
զունտան պու գատար ըլա իքթիֆա էյ-
լէտիք։

Պալատէ պէյան օլունան մահալլէրէ
տայրէի մէղքիւրէ Ազալէրի թէնէզղիւլ
վէ թէշրիֆ պույուրուպ, իֆատէմիզ օլան
մատտէլէրի տախի թէֆթիշ էյլէտիքլէրի
թագտիրտէ, սէօզիւմիւզիւն նէ տէրէճէլէ-
ըտէք հագգանիյէթէ մագրուն օլտուղու-
նու ֆէհմ իտէրէք, իճապ ու իգթիզասընա
հիմմէթ պույուրաճագլարընա չէքք ու-
չիւրէհ եօգ տուր։

ԻԼԱՆԱԹ

Իզհարը իֆլաս իտէն Գալբագճըլար
պաշընտա Իբէքճի սօգաղընտա պիր նու-
մէրօ տիւքքեանտէ աթզ ու իթա իթմիշ
օլան Թօաֆճը հաճի Քօստի վէլէտի Մալեօ-
տէն մաթլուպի պուլունանլէրին սալը հալ
ճէմագիւլ ախըրը օն սէքիզնէ վէ աղօս-
տօսուն եիրմի իւչիւնէ թէսատիֆ իտէն
բաղար իրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն
նիհայէթ եիրմի կիւնէ գատար թիճարէթ-
խանէսէ քեայն մէսալիի իֆլասիյէ գօ-
միթէսինէ կէլէրէք գանոնամէի թիճարէ-
թին 199 վէ 200 ինճի պէնտլերի իգթի-
զասընճա ալաճագլէրինի իսպաթ էյլէմէլէ-
րի իլան օլունուր։

Մէսալիի իֆլասիյէ գօմիթէսի.

ԴԱՍԱԳԻՐՔ

ԱԶԳԱՅԻՆ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ ՀԱՅՈՑ

Մէղքիւր էրմէնիճէ քիթապճըդ Մ. Յ.
Զօլաղեան էֆէնտինին թէլիֆկէրտէսի օ-
լարագ 240 սահիֆէյտէն իպարէթ տիր,
վէ Հայկ զէմանընտան պաշլայարագ, թա-
րիխի Խէվիյէնին 1870 ինճի սէնէսինէ տէ-
կին սէպպաթ իտէն վուղուսթը աղիմէյի
մուխթասար սուրէթտէ նաղլ ու հիքեայէ
իթմիշ օլտուղունտան, շիմտիյէ գատար
չըգան մուխթասար էրմէնի թէվարիխլէր
իշինտէ, պու քիթապ տահա միւքէմմէլ
սայըլապիլէճէյինտէն, մէքթէպլէրտէ թէա-
րիս օլունտա ֆայիտէտէն խալի օլմագ
զանն իտէրիզ։

Ֆէյսթը պիր չարեէք մէճիտիյէ տիր։

ՌԱԲԱՍԼԱՐ

Հեթում Պ. Ալիշան իմզասը իլէ 30 սա-
հիֆէտէն իպարէթ վէ թիւրքճէ լիսան իւզրէ
եազըլմըշ պիր բիսալէճիք տիր պու քի, քի-
թապճըլարտա 60 ար փարայա սաթըլմագ-
տա տըր։

Ասիթանէտէ Պապը Ալի էֆֆիսալինտէ
օլուպ, Ազիզիյէ ճատտէսինամ մահալտէ,
3 նումէրօ իլէ մուրագամ մաղազատա,
օտալարա տէօշէնմէք իշին քիւլիյէթլիւ
մուշէմմա տէքօղիթօսու օլտուղունտան
պունլար իքի նէվի օլուպ, պիր նէվի-
նին էնի պէշ պուշուգ սիկէրին էնի սէ-
քիզ պուշուգ արշըն վէ էնվահ տիւր-
լիւ էօրնէքլի օլարագ, բէք էհվէն պահա
իլէ ֆիրուխթ օլունմագտա օլտուղու, քէ-
զալիք մէղքիւր մաղազատա ալա իբէքլի
նէվ պէ նէվ շէմսիյէլէր տախի սաթըլմագ-
տա տըր։

ԷՃԶԱԽԱՆԷՅԻ ԱՖԻԹԱՊ

Վ. ԾԱՆՆԻ

Սթանպօլ Քէօբրիւ պաշը Նօ. 7—8
վէ Պէյօղլու Աղաճամի ճատտէսի Նօ. 77.

Սաթըշ բէշին ֆիյ զայէթ էհվէն.

Մէղքիւր էճզախանէլէրտէ սարֆ օ-
լունմագտա օլան պիլ ճիւլէ քիմեէվի վէ
էտվիյէ վէ էտվաթի միթէնէվվիա, Նվ-
բօքանընն էն մէշհուր վէ միթէպէր ֆապ-
րիկալարընտան ճէլպ իլէ, հէր նէվ էճզա
վէ մուալիճէլերին խալիսի օլարագ, հէր
վաղթի հաղրը վէ սիւրաթլա թէրթիպ
վէ թէրքիպ օլունմագտա օլտուղու վէ
էնվայի մատէն սուլարընն թաղէ օլմագ
իւզրէ պէհէր հաֆթա բօսթա վաբօրույա
կէթիրիլմէքտէ, վէ թէէսիրի միճէերէպ
վէ թէճրիւպէլի օլան Նօրվէճիանընն Քը-
րիսթիանիա ատասընն խալիսի օլարագ
Մօրինա պալըզը ճիյէրի եաղընն պիր
դաչ նէվի, վէ Պօրտօ վէ Մաճար վէ Ըս-
բանեանընն գընա գընալը վէ չէլիքլի վէ
ատտէ էնվայի չարապլարը, վէ հէր նէվ
չուրուպլարը, վէ չիգօլաթա, վէ բէք
ալեա չայ, վէ ղայէթ էհվէն սուրէթլէ
աղ վաղթատա էճզա իլէ եաբըլը պուշ
վէ ատնտուրմա մաքինալարը, վէ էնվայի
գօղուլու բուհլար վէ բօմատալար վէ սա-
յրէրինին բէրէքէնթէ վէ թօլատան խոխա-
լաթ վէ իսրաճաթընը մաթլուպ, վէ ա-
բարը պույուրան զէվաթա քէմալի սու-
հուլէթ վէ էմնիյէթլէ տէսթիրէս օլաճագ-
լարը խասսէթէն իլան օլունուր։

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ
ՑՈՎԱԿԻՄ ԹԻՒԼՊԷՆՏՃԵԱՆ

Ի ՏՊԱՐԱՆԻ
ՍԱՄՈՒԷԼ Ղ. ՊԱՐՏԻԶՊԱՆԵԱՆ
ԵՈՒՍՈՒՖԵԱՆ ԽԱՆ ԹԻՒ 2

ԺԱԳ ԱԼԷՔԵԱՆ

ԱՄԵՐԻԿԱ ԷՃԶԱԽԱՆԷ ՎԷ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍՈՒ

ԻՍԹԱՆՊՕԼ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻ ՏԷՐՈՒՆԻՆՏԷ ՆԻՒՄԷՐՕ 16

Կէրէք մէղքիւր մաղազատա այրճա պիր տէ եէնի էճզախանէ քիւշատ վէ թախ-
սիսի իլէ թաղէլիյի վէ էհվէնպիյի ճէհէթլէ միւշթէրիլէրինի խօշնուտ իտէճէք սուրէթ-
տէ հէր նէվի էճզալար սաթըլմագտա վէ կէրէք Կօսդատա 111 նիւմէրօլու էճզանա-
նէտէ իսէ, կէրէք բէրէքէնթէ, վէ կէրէք եէքիւն օլարագ, հէմ պահաճա էհվէն, վէ
հէմ ասլա հիյլէսիպ օլմագ չարթը իլէ, աթիտէքի էճզալար ֆիրուխթ օլունմագտա
տըր։

Զէլիկ չուրուպլարը էնվայի թիւրլիւսիւ, քէզալիք չէլիք չարապլարը, պալըգ
եաղլարը, չիգօլաթալար, իքսիրլէր, մատէն սուլարը, գընադընա չարապլարը քեաֆ-
ֆէսի չէլիք օլմագ դավվայլէ. միակյէ գուվվէթ վերիճի Գագաօ գահվէսի, ալա չի-
գօլաթալար, հէր նէվի պօրտօ չարապլարը, մատէն սուլարը, վէ հիչ պիր հիյլէսի օլ-
մայան պիրինճի պալըգ եաղլարը. քէզալիք գօղուլու էշեալար, դասըգ պաղլարը,
գօրսէ, քէչի մէմէսի, թէնգըյէլեր, սիւրլիւ սիւրլիւ պաղլար, վէ հէր սիւրլիւ գա-
ղը վէ էրքէք խասթալըլարը իշին հէր նէվի էլաթլար, Ամերիգան կէվրէյի հէր
ճինտէն գըյէ իլէ վէ գուրու իլէ պուլունտուղու վէ սայիր սիւքքեանլարտան էհ-
վէն ֆիյաթ իլէ սաթըլմագտա իլան օլունուր։

Քէղալիք էօքսիրիկ իշին եէնի ինտաս օլունմուշ օլան շուրուպլարտան մաառա
բէք չօղ բրօվալար իլէ ֆայտալը օլտուղու թաստիգ օլունմուշ, խալիս վէ թաղէ սա-
բարնա շուրուպլարը պուլունուպ, կէրէք Ասիթանէտէ պուլունան էճզաճըլարա, վէ
տաշրալարտա պուլունան էճզաճը վէ հէքիմէրէ ղայէթ էհվէն ֆիյաթլէ սաթըլմագ-
տա տըր։

Մէղքիւր քեաֆֆէյի ֆիրուխթ օլունան էճզալար վէ ալաթլար, կէրէք Լօնտրա-
նընն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան Ֆ. Գուրլինկ ֆապրիգասընտան, վէ կէրէք Պեր-
լինտէ, Միլանտա, Վիէննատա, Փարիսէ վէ Իթալեատա պուլունան մէշհուր ֆապ-
րիկալարտան կէթիրիլմէքտէ տիր։